

## 9. Budgetutfall

### 9.1 Resultaträkningsdelen 1.1-31.12.2010

	Budget 2010	Bokslut 2010	Differens
Omsättning	6 580 000,00	8 135 602,33	1 555 602,33
Tillverkning för eget bruk	200 000,00	183 045,35	-16 954,65
Övriga intäkter från affärsverksamhet			0,00
Material, förnödenheter och varor			
Inköp under räkenskapsperioden	2 800 000,00	3 981 404,56	1 181 404,56
Förändring i varulager		43 628,50	
Köp av tjänster	650 000,00	808 332,87	158 332,87
Personalkostnader			
Löner och arvoden	920 000,00	954 018,90	34 018,90
Pensionskostnader	159 200,00	147 678,45	-11 521,55
Övriga lönebikostnader	137 800,00	199 484,67	61 684,67
Avskrivningar och nedskrivningar	975 000,00	1 052 435,42	77 435,42
Övriga rörelsekostnader	600 000,00	715 258,07	115 258,07
	6 242 000,00	7 814 984,44	1 572 984,44
Rörelseöverskott/-underskott	538 000,00	503 663,24	-34 336,76
Finansiella intäkter o kostnader			
Ränteintäkter	20 000,00		-20 000,00
Övriga finansiella intäkter	75 000,00	322 841,42	247 841,42
Övriga finansiella kostnader		12 261,43	12 261,43
Ersättning för grundkapital	522 000,00	522 000,00	0,00
Värdeförändring värdepapper		5 976,06	5 976,06
	-427 000,00	-217 396,07	209 603,93
Överskott/underskott före extraordinära poster o reserveringar	111 000,00	286 267,17	175 267,17
Förändring i avskrivningsdifferens	4 400,00	59 810,59	55 410,59
Över-/underskott före skatter	115 400,00	346 077,76	230 677,76
Direkta skatter			
Periodens skatter	5 000,00	3 006,49	-1 993,51
Tidigare perioders skatter		7 125,51	7 125,51
Räkenskapsperiodens resultat	110 400,00	350 196,78	239 796,78

## 9.2 Finansieringsdelen 1.1-31.12.2010

	Budget 2010	Bokslut 2010	Differens
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>			
Rörelseöverskott	602 500,00	503 663,24	-98 836,76
Avskrivningar och nedskrivningar	1 015 000,00	1 052 435,42	37 435,42
Finansiella intäkter och kostnader	-427 000,00	-217 396,07	209 603,93
Korrektivposter till internt tillförda medel	-600,00	4 119,02	4 719,02
	<b>1 189 900,00</b>	<b>1 342 821,61</b>	<b>152 921,61</b>
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>			
Investeringsutgifter	-1 940 000,00	-1 788 648,68	151 351,32
Finansieringsandelar för investeringsutgifter		-63 050,00	-63 050,00
Försäljningsinkomster av bestående aktiva			
	<b>-1 940 000,00</b>	<b>-1 851 698,68</b>	<b>88 301,32</b>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-750 100,00</b>	<b>-508 877,07</b>	<b>241 222,93</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>			
Förändringar av utlåningen			
Minskning av långfristiga lån			
Minskning av kortfristiga lån	6 727,00		-6 727,00
Förändringar av eget kapital			
Förändringar av grundkapitalet	0,00		
Övriga förändringar av likviditeten			
Förändringar av omsättningstillgångar		-43 628,50	-43 628,50
Förändringar av långfristiga fordringar			
Förändringar i placeringar		110 925,61	110 925,61
Förändringar av kortfr. fordringar på kommunen	715 000,00	-570 000,00	-1 285 000,00
Förändringar av kortfr. fordringar på övriga		-410 607,63	-410 607,63
Förändringar av räntefria kort- o långfr. skulder	650 000,00	1 085 082,42	435 082,42
	<b>1 358 273,00</b>	<b>171 771,90</b>	<b>-1 186 501,10</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>			
<b>Förändring av likvida medel</b>	<b>608 173,00</b>	<b>-337 105,17</b>	<b>-945 278,17</b>

## 9.3 Målsättningar

Affärsverket ekonomiska målsättningar har uppfyllts under året även om ett flertal faktorer har påverkat resultatet i en negativ riktning. Den ekonomiskt största inverkan hade det oväntade långa avbrottet vid vårt egna vattenkraftverk samt avbrottet vid Alholmens Kraft.

Däremot uppfyllde affärsverket kundernas förväntan på en avbrottsfri distribution av el, vatten och värme. Under året förekom endast 14 längre, i snitt 1,5 timmars, elavbrott på 20 kV distributionsnätet och 5 av dessa berodde på planerade underhållsåtgärder.

Även efter ett avlagt avkastningskrav på 522.000 € åt Nykarleby stad var prisnivån på tjänsterna fortsättningsvis skäliga. Verksamheten uppfyllde de krav som fullmäktige fastställt genom instruktionen för affärsverket. Prisnivåerna för vatten, elkraft och fjärrvärme låg betydligt under landsmedeltal. Priset för eldistribution och avlopp låg på en nivå strax under landsmedeltal.

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

**RESULTATRÄKNING jämförelse 2010 - 2009**

	<u>01.01. - 31.12.2010</u>	<u>01.01. - 31.12.2009</u>
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>8 135 602,33</b>	<b>6 749 479,20</b>
Tillverkning för eget bruk	183 045,35	173 366,43
Övriga intäkter från affärsverksamhet		6 642,80
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	3 981 404,56	3 939 418,54
Förändring i varulager	43 628,50	96 132,68
Köp av tjänster	808 332,87	647 636,80
Personalkostnader		
Löner och arvoden	954 018,90	886 092,42
Personalbikostnader		
Pensionskostnader	147 678,45	142 797,78
Övriga lönebikostnader	199 484,67	193 166,28
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	1 052 435,42	1 019 214,93
Övriga rörelsekostnader	715 258,07	482 760,83
	<u>7 814 984,44</u>	<u>7 214 954,90</u>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT</b>	<b>503 663,24</b>	<b>-285 466,47</b>
Finansiella intäkter och kostnader		
Ränteintäkter		
Övriga finansiella intäkter	322 841,42	329 148,45
Nedskrivn. finansiella värdepapper	5 976,06	
Räntekostnader betalda till övriga		16,54
Avkastning för grundkapital	522 000,00	522 000,00
Övriga finansiella kostnader	12 261,43	18 466,25
	<u>-217 396,07</u>	<u>-211 334,34</u>
<b>ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT) FÖRE EXTRAORD. POSTER, RESERVERINGAR OCH SKATTER</b>	<b>286 267,17</b>	<b>-496 800,81</b>
Förändring i avskrivningsdifferens	59 810,59	3 891,43
<b>ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT) FÖRE SKATTER</b>	<b>346 077,76</b>	<b>-492 909,38</b>
Direkta skatter		
Periodens skatter	-3 006,49	-7 113,60
Tidigare perioders skatter	7 125,51	5 651,97
<b>PERIODENS ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT)</b>	<b>350 196,78</b>	<b>-494 371,01</b>
NYCKELTAL		
Avkastning på placerat kapital %	5,75	0,18
Avkastning på kommunens placerade kapital %	5,75	0,18
Vinst, %	3,52	-7,36

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
**UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS**

SÄRREDOVISAD RESULTATRÄKNING	ELDISTRIBUTION 01.01. - 31.12.2010	ELFÖRSÄLJNING 01.01. - 31.12.2010	KRAFTVERK 01.01.-31.12.2010
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>2 661 292,03</b>	<b>3 021 713,16</b>	<b>136 581,23</b>
Tillverkning för eget bruk	149 543,25		
Övriga intäkter från affärsverksamhet			
Material och tjänster			
Material, förnödenheter och varor			
Inköp under räkenskapsperioden	713 255,78	2 342 186,90	
Förändring i varulager	21 971,42		
Köp av tjänster	694 974,58	1 500,42	2 333,91
Personalkostnader			
Löner och arvoden	353 586,50	73 331,66	63 193,53
Personalbikostnader			
Pensionskostnader	54 212,52	11 163,75	9 731,51
Övriga lönebikostnader	85 205,33	33 947,36	27 815,13
Avskrivningar och nedskrivningar			
Avskrivningar enligt plan	391 642,65	850,63	130 315,19
Övriga rörelsekostnader	266 016,73	84 419,30	165 258,84
	<u>2 536 922,67</u>	<u>2 547 400,02</u>	<u>398 648,11</u>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT</b>	<b>273 912,61</b>	<b>474 313,14</b>	<b>-262 066,88</b>
Finansiella intäkter och kostnader			
Ränteintäkter			
Övriga finansiella intäkter	99 543,04	220 552,94	343,90
Nedskrivn. finansiella värdepapper	2 390,43	3 585,63	
Räntekostnader betalda till övriga			
Avkastning för grundkapital	522 000,00		
Övriga finansiella kostnader	4 970,41	7 142,00	
	<u>-429 817,80</u>	<u>209 825,31</u>	<u>343,90</u>
<b>ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT) FÖRE EXTRAORD. POSTER, RESERVERINGAR OCH SKATTER</b>	<b>-155 905,19</b>	<b>684 138,45</b>	<b>-261 722,98</b>
Direkta skatter			
Periodens skatter	-3 006,49		
Tidigare perioders skatter	7 125,51		
<b>PERIODENS ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT)</b>	<b>-151 786,17</b>	<b>684 138,45</b>	<b>-261 722,98</b>
NYCKELTAL			
Avkastning på placerat kapital %	19,50	15,20	-25,70
Avkastning på kommunens placerade kapital %	19,50	15,20	-25,70
Vinst, %	-5,80	22,60	-191,6

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

**BUDGETUTFALL FÖR RESULTATRÄKNINGSDELEN**

	Budget 2010	Bokslut 2010	Differens
Omsättning	6 580 000,00	8 135 602,33	1 555 602,33
Tillverkning för eget bruk	200 000,00	183 045,35	-16 954,65
Övriga intäkter från affärsverksamhet			0,00
Material, förnödenheter och varor			
Inköp under räkenskapsperioden	2 750 000,00	3 981 404,56	1 231 404,56
Förändring i varulager		43 628,50	
Köp av tjänster	650 000,00	808 332,87	158 332,87
Personalkostnader			
Löner och arvoden	920 000,00	954 018,90	34 018,90
Pensionskostnader	159 200,00	147 678,45	-11 521,55
Övriga lönebikostnader	137 800,00	199 484,67	61 684,67
Avskrivningar och nedskrivningar	1 025 000,00	1 052 435,42	27 435,42
Övriga rörelsekostnader	600 000,00	715 258,07	115 258,07
	<u>6 242 000,00</u>	<u>7 814 984,44</u>	<u>1 572 984,44</u>
Rörelseöverskott/-underskott	538 000,00	503 663,24	-34 336,76
Finansiella intäkter o kostnader			
Ränteintäkter	20 000,00		-20 000,00
Övriga finansiella intäkter	75 000,00	322 841,42	247 841,42
Övriga finansiella kostnader		12 261,43	12 261,43
Ersättning för grundkapital	522 000,00	522 000,00	0,00
Värdeförändring värdepapper		5 976,06	5 976,06
	<u>-427 000,00</u>	<u>-217 396,07</u>	<u>209 603,93</u>
Överskott/underskott före extraordinära poster o reserveringar	111 000,00	286 267,17	175 267,17
Förändring i avskrivningsdifferens	4 400,00	59 810,59	55 410,59
Över-/underskott före skatter	115 400,00	346 077,76	230 677,76
Direkta skatter			
Periodens skatter	5 000,00	3 006,49	-1 993,51
Tidigare perioders skatter		7 125,51	7 125,51
Räkenskapsperiodens resultat	110 400,00	350 196,78	239 796,78

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

<b>BALANSRÄKNING</b>	<u>31.12.2010</u>	<u>31.12.2009</u>
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÄENDE AKTIVA</b>		
Immateriella tillgångar		
Övriga immateriella tillgångar	0,00	22 902,88
Materiella tillgångar		
Mark- och vattenområden	19 341,61	19 341,61
Byggnader	1 422 393,03	1 326 701,87
Fasta konstruktioner och anläggningar	11 561 647,87	10 933 179,38
Maskiner och inventarier	194 956,73	160 000,24
	<u>13 198 339,24</u>	<u>12 439 223,10</u>
Placeringar		
Aktier och andelar	3 653 871,88	3 590 821,88
<b>BESTÄENDE AKTIVA TOTALT</b>	<b>16 852 211,12</b>	<b>16 052 947,86</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Omsättningstillgångar		
Material och förnödenheter	494 740,72	451 112,22
Fordringar		
Långfristiga fordringar		
Övriga långfristiga fordringar	107 405,00	107 405,00
Kortfristiga fordringar		
Försäljningsfordringar	1 467 458,21	1 125 912,86
Fordringar hos staden	1 030 000,00	460 000,00
Övriga fordringar	63 602,38	8 955,42
Resultatregleringar	15 701,97	1 286,65
	<u>2 576 762,56</u>	<u>1 596 154,93</u>
Finansiella värdepapper		
Aktier och andelar	496 850,55	525 355,87
Placeringar i pennigmarknadsinstrument	1 075 730,84	1 158 151,13
	<u>1 572 581,39</u>	<u>1 683 507,00</u>
Kassa och bank	1 070 508,48	1 407 613,65
<b>RÖRLIGA AKTIVA TOTALT</b>	<b>5 821 998,15</b>	<b>5 245 792,80</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b><u>22 674 209,27</u></b>	<b><u>21 298 740,66</u></b>

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

<b>BALANSRÄKNING</b>	<u>31.12.2010</u>	<u>31.12.2009</u>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	7 455 556,25	7 455 556,25
Övriga egna fonder		
Överskott från tidigare perioder	6 081 388,30	6 575 759,31
Räkenskapsperiodens över-/underskott	350 196,78	-494 371,01
	<u>13 887 141,33</u>	<u>13 536 944,55</u>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENSER OCH RESERVER</b>		
Frivilliga reserveringar		
Avskrivningsdifferens	463 816,60	523 627,19
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Långfristigt		
Lån från penninginrättningar	0,00	0,00
Anslutningsavgifter och övriga långfristiga skulder	6 619 258,53	6 258 599,53
	<u>6 619 258,53</u>	<u>6 258 599,53</u>
Kortfristigt		
Lån från penninginrättningar	0,00	0,00
Lån från övriga offentliga samfund		
Erhållna förskott	62 369,58	24 354,89
Leverantörsskulder	1 337 775,11	661 256,24
Övriga kortfristiga skulder	153 061,56	154 344,02
Resultatregleringar	150 786,56	139 614,24
	<u>1 703 992,81</u>	<u>979 569,39</u>
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<u><u>22 674 209,27</u></u>	<u><u>21 298 740,66</u></u>

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

SÄRREDOVISAD BALANSRÄKNING	ELDISTRIBUTION 31.12.2010	ELFÖRSÄLJNING 31.12.2010	KRAFTVERK 31.12.2010
<b>AKTIVA</b>			
<b>BESTÄENDE AKTIVA</b>			
Immateriella tillgångar			
Övriga immateriella tillgångar			
Materiella tillgångar			
Mark- och vattenområden	19 341,61		
Byggnader	280 551,00		582 001,10
Fasta konstruktioner och anläggningar	2 619 860,42		433 564,84
Maskiner och inventarier	101 198,55	3 628,44	1 814,22
	<u>3 020 951,58</u>	<u>3 628,44</u>	<u>1 017 380,16</u>
Placeringar			
Aktier och andelar	4 009,45	3 502 198,94	
<b>BESTÄENDE AKTIVA TOTALT</b>	<b>3 024 961,03</b>	<b>3 505 827,38</b>	<b>1 017 380,16</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>			
Omsättningstillgångar			
Material och förnödenheter	251 637,53		
Fordringar			
Långfristiga fordringar			
Övriga långfristiga fordringar		107 405,00	
Kortfristiga fordringar			
Försäljningsfordringar	497 935,67	331 957,11	
Fordringar hos staden	1 030 000,00		
Övriga fordringar	63 602,38		
Resultatregleringar	15 701,97		
	<u>1 607 240,02</u>	<u>331 957,11</u>	<u>0,00</u>
Finansiella värdepapper			
Aktier och andelar	198 740,22	298 110,33	
Placeringar i pennigmarknadsinstrument	430 292,34	645 438,50	
	<u>629 032,56</u>	<u>943 548,83</u>	
Kassa och bank	578 074,59	385 383,05	0,00
<b>RÖRLIGA AKTIVA TOTALT</b>	<b>3 065 984,70</b>	<b>1 768 293,99</b>	<b>0,00</b>
<b>AKTIVA TOTALT</b>	<b><u>6 090 945,73</u></b>	<b><u>5 274 121,37</u></b>	<b><u>1 017 380,16</u></b>

	ELDISTRIBUTION 31.12.2010	ELFÖRSÄLJNING 31.12.2010	KRAFTVERK 31.12.2010
<b>PASSIVA</b>			
<b>EGET KAPITAL</b>			
Grundkapital	766 794,15	1 187 036,62	1 841 438,10
Över-/underskott från tidigare år	2 630 426,40	3 949 317,33	790 650,05
Periodens över-/underskott	-151 786,17	684 138,45	-261 722,98
Interna transaktioner	-1 339 806,83	-1 282 578,62	-1 352 985,01
	<u>1 905 627,55</u>	<u>4 537 913,78</u>	<u>1 017 380,16</u>
<b>FRIVILLIGA RESERVERINGAR</b>			
Avskrivningsdifferens	0,00	0,00	0,00
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>			
Långfristigt främmande kapital			
Lån från penninginstitut	0,00	0,00	0,00
Anslutningsavgifter	3 740 405,01	0,00	0,00
	<u>3 740 405,01</u>	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
Kortfristigt främmande kapital			
Lån från penninginstitut	0,00	0,00	0,00
Erhållna förskott	31 187,95	31 187,95	0,00
Leverantörsskulder	304 343,84	632 098,74	0,00
Övriga kortfristiga skulder	55 102,17	36 734,77	
Resultatregleringar	54 279,21	36 186,13	
	<u>444 913,17</u>	<u>736 207,59</u>	<u>0,00</u>
<b>PASSIVA TOTALT</b>	<u><u>6 090 945,73</u></u>	<u><u>5 274 121,37</u></u>	<u><u>1 017 380,16</u></u>

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

<b>FINANSIERINGSANALYS</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>		
Rörelseöverskott	503 663,24	-285 466,47
Avskrivningar och nedskrivningar	1 052 435,42	1 019 214,93
Finansiella intäkter och kostnader	-217 396,07	-211 334,34
Korrektivposter till internt tillförda medel	4 119,02	-1 461,63
	<u>1 342 821,61</u>	<u>520 952,49</u>
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>		
Investeringsutgifter	-1 788 648,68	-1 338 106,88
Finansieringsandelar för investeringsutgifter	-63 050,00	-201 365,92
Försäjiningsinkomster av bestående aktiva		
	<u>-1 851 698,68</u>	<u>-1 539 472,80</u>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-508 877,07</b>	<b>-1 018 520,31</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>		
Förändringar av utlåningen		
Minskning av långfristiga lån		
Förändringar av eget kapital		
Förändring av grundkapitalet		
Övriga förändringar av likviditeten		
Förändringar av omsättningstillgångar	-43 628,50	-96 132,68
Förändringar av långfristiga fordringar		
Förändringar i placeringar	110 925,61	-37 120,76
Förändringar av kortfr. fordringar på kommunen	-570 000,00	10 000,00
Förändringar av kortfr. fordringar på övriga	-410 607,63	672 280,20
Förändringar av räntefria kort- o långfr. skulder	1 085 082,42	982 526,60
	<u>171 771,90</u>	<u>1 531 553,36</u>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>	<b>171 771,90</b>	<b>1 531 553,36</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>	<b>-337 105,17</b>	<b>513 033,05</b>
Förändring av kassamedel		
Kassamedel 31.12.	1 070 508,48	1 407 613,65
Kassamedel 01.01.	1 407 613,65	894 580,60
	<u>-337 105,17</u>	<u>513 033,05</u>
<b>NYCKELTAL</b>		
Intern finansiering av investeringar %	75,1	30,1
Intern finansiering av kapitalutgifter %	75,1	29,9
Låneskötselbidrag		58,5
Likviditet, kassadagar	148	155
Quick ratio	3,2	4,9
Current ratio	3,5	5,4

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

**BUDGETUTFALL FINANSIERINGSDELEN**

	Budget 2010	Bokslut 2010	Differens
<b>Kassaflödet i verksamheten</b>			
Rörelseöverskott	533 000,00	503 663,24	-29 336,76
Avskrivningar och nedskrivningar	1 025 000,00	1 052 435,42	27 435,42
Finansiella intäkter och kostnader	-427 000,00	-217 396,07	209 603,93
Korrektivposter till internt tillförda medel		4 119,02	4 119,02
	<u>1 131 000,00</u>	<u>1 342 821,61</u>	<u>211 821,61</u>
<b>Investeringarnas kassaflöde</b>			
Investeringsutgifter	-1 680 000,00	-1 788 648,68	-108 648,68
Finansieringsandelar för investeringsutgifter		-63 050,00	-63 050,00
Försäljningsinkomster av bestående aktiva			
	<u>-1 680 000,00</u>	<u>-1 851 698,68</u>	<u>-171 698,68</u>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-549 000,00</b>	<b>-508 877,07</b>	<b>40 122,93</b>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>			
Förändringar av utlåningen			
Minskning av långfristiga lån			
Minskning av kortfristiga lån			0,00
Förändringar av eget kapital			
Förändringar av grundkapitalet	0,00		
Övriga förändringar av likviditeten			
Förändringar av omsättningstillgångar		-43 628,50	-43 628,50
Förändringar av långfristiga fordringar			
Förändringar i placeringar		110 925,61	110 925,61
Förändringar av kortfr. fordringar på kommunen	440 000,00	-570 000,00	-1 010 000,00
Förändringar av kortfr. fordringar på övriga		-410 607,63	-410 607,63
Förändringar av räntefria kort- o långfr. skulder	575 000,00	1 085 082,42	510 082,42
	<u>1 015 000,00</u>	<u>171 771,90</u>	<u>-843 228,10</u>
<b>Finansieringens kassaflöde</b>	<b>1 015 000,00</b>	<b>171 771,90</b>	<b>-843 228,10</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>	<b>466 000,00</b>	<b>-337 105,17</b>	<b>-803 105,17</b>

**NYKARLEBY KRAFTVERK**  
 UUDENKAARLEPYYN VOIMALAITOS

**BUDGETUTFALL INVESTERINGSDELEN**

	Budget 2010	Bokslut 2010	Differens
Eldistributionsnät	815 000,00	556 810,42	-258 189,58
Vattenkraftverk	25 000,00	299 788,19	274 788,19
Vattendistributionsnät	130 000,00	273 307,76	143 307,76
Avloppsnät	250 000,00	137 524,37	-112 475,63
Fjärrvärmennät	200 000,00	132 165,28	-67 834,72
Fjärrvärmemätare	0,00	0,00	0,00
Elverksbyggnader	85 000,00	230 810,10	145 810,10
Värmecentraler	0,00	68 226,01	68 226,01
Lagerbyggnad	0,00	0,00	0,00
Asfaltering	0,00	0,00	0,00
Maskiner, apparater och fordon	50 000,00	90 016,55	40 016,55
Aktier och andelar	125 000,00	63 050,00	-61 950,00
	<b>1 680 000,00</b>	<b>1 851 698,68</b>	<b>171 698,68</b>

## 7.14 Noter till bokslutet för NK

Principer för uppgörande av bokslut.

### Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

#### Uppgifter om värderingsmetoder och periodiseringsprinciper

##### Värdering av bestående aktiva:

Anläggningstillgångarna har aktiverats till den direkta anskaffningsutgifter. Avskrivningarna enligt plan har beräknats såsom lineära avskrivningar, varvid anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd utgör grunden för beräkningen. Närmare uppgifter om avskrivningsplanen finns i separat bilaga.

##### Värdering av placeringar:

Placeringar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde.

##### Värdering av omsättningstillgångar:

Omsättningstillgångarna upptas till anskaffningsvärdet.

##### Värdering av finansieringstillgångar:

Fordringarna tas upp i balansräkningen till det nominella värdet eller till ett lägre sannolikt värde. Värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna tas upp i balansräkningen till anskaffningsutgiften eller till ett lägre sannolikt överlåtelsepris.

##### Hantering av understöd:

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågavarande tillgång.

### Noter till resultaträkningen

Uppgift om verksamhets intäkter på verksamhetsnivå:

Omsättningen avdelningsvis	2010	2009
Eldistribution	2 661 292,03	2 153 508,23
Elförsäljning	3 021 713,16	2 418 314,55
Vattenkraftverk	136 581,23	364 662,48
Vatten	855 735,14	658 154,04
Avlopp	505 272,34	432 855,57
Fjärrvärme	788 423,98	559 767,20
Entreprenad	166 584,45	162 217,13
Totalt	8 135 602,33	6 749 479,20

Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan och ändringar i dem:

Avskrivningarna för de tillgångar som avskrivningarna gäller har fastställts på basis av en på förhand av kraftverkets styrelse upprättad avskrivningsplan. Avskrivningarna enligt plan är beräknade på basen av anskaffningsutgifterna. Beräknade avskrivningstider och –metod är:

	Tid	Metod
Immateriella tillgångar	4 år	Lineär
Övriga utgifter med lång verkningstid ADB-program	4 år	Lineär
Byggnader och konstruktioner		
Kraftverksbyggnader	30 år	Lineär
Vatten- och avloppsbyggnader	20 år	Lineär
Pumpstationer	20 år	Lineär
Fjärrvärmebyggnader	20 år	Lineär
Lagerbyggnader	15 år	Lineär
Fasta konstruktioner och anordningar		
Vatten- och avloppsnät	30 år	Lineär
Fjärrvärmenät	30 år	Lineär
Eldistributionsnät	15 år	Lineär
Kraftverksmaskiner	20 år	Lineär
Maskiner och inventarier		
Transportmedel	7 år	Lineär
Maskiner och inventarier	7 år	Lineär
Apparater och arbetsmaskiner	7 år	Lineär

Redogörelse gällande överensstämmelsen mellan planmässiga avskrivningar och investeringar som skall avskrivas

Genomsnittliga avskrivningar och investeringar 2009 – 2013:

Planavskrivningar i medeltal	1 024 330,07
Egen finansieringsandel för investeringar som är föremål för avskrivning i medeltal	2 374 986,63
Differens (€)	-1 350 656,56
Differens (%)	- 56,9%

Utredning om orsaken till avvikelserna:

Avvikelsen mellan investerings- och avskrivningsnivån beror på exceptionellt stora investeringar på fjärrvärmeprojektet, fjärravlästa elmätare, investeringar på vattenkraftverket och nya elstationer under granskningsperioden. Justering av avskrivningsplanen är inte nödvändig

Redogörelse över nedskrivningar i placeringar:

Finansiella värdepapper har värderats i balansräkningen till anskaffningsutgift eller ev. lägre marknadsvärde enligt bokslutsdagens kurs enligt följande:

Anskaffningsutgift åren 2005 – 2006	1 907 937,43
Bokföringsvärde 31.12.2009	1 683 507,00
Bokföringsvärde 31.12.2010	1 572 581,39
Realiserade försäljningsvinster	106 399,44
Realiserade försäljningsförluster	11 903,35
Nedvärdering i bokslutet 2010	5 976,06

Specifikation av dividendintäkter:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Dividendintäkter från andra samfund	150 214,95	136 299,09

## Noter till balansräkningens aktiva

### Uppgifter om bestående aktiva per balanspost:

	Anskaffningsutgift Utgift 1.1.10	Ökning under perioden	Avskrivning under perioden	Anskaffnings- utgift 31.12.10
Värdepapper och placeringar	3 590 821,88	63 050,00		3 653 871,88
Immateriella tillgångar	22 902,88		22 902,88	0
Vattenområden	19 341,61			19 341,61
Byggnader	1 326 701,87	273 386,24	177 695,08	1 422 393,03
Fasta konstruktioner	10 933 179,38	1 425 245,89	796 777,40	11 561 647,87
Maskiner och inventarier	160 000,24	90 016,55	55 060,06	194 956,73
Totalt	16 052 947,86	1 851 698,68	1 052 435,42	16 852 211,12

	Ackumulerade planavskrivn. 01.01.2010	Planavskrivning under perioden	Ackumulerade planavskrivn. 31.12.2010	Anskaffningsutgifts- rest 31.12.2010
Värdepapper och placeringar				3 653 871,88
Immateriella tillgångar	114 425,20	22 902,88	137 328,08	0
Vattenområden				19 341,61
Byggnader	3 552 149,90	177 695,08	3 729 844,98	1 422 393,03
Fasta konstruktioner	15 212 221,73	796 777,40	16 008 999,13	11 561 647,87
Maskiner och inventarier	1 493 563,14	55 060,06	1 548 623,20	194 956,73
Totalt	20 372 359,97	1 052 435,42	21 424 795,39	16 852 211,12

Småanskaffningar som bokförts som kostad

26 646,76

### Innehav i andra samfund:

Lepu Vattenledning Ab, Nykarleby	100%	5 045,64
Kovjoki Vatten Ab, Nykarleby	50%	37 842,28
Nykarleby Sprinklerpump Ab, Nykarleby	33%	130 500,00

### Finansiella värdepapper:

	2010	2009
Aktier och andelar		
Återanskaffningsvärde	607 083,79	618 039,14
Bokföringsvärde	496 850,55	525 355,87
Differens	110 233,24	92 683,27
Placeringar i penningmarknadsinstrument		
Återanskaffningsvärde	1 120 188,36	1 196 471,32
Bokföringsvärde	1 075 730,84	1 158 151,13
Differens	44 457,52	38 320,19

## Noter till balansräkningens passiva

### Specifikation över det egna kapitalet:

Eget kapital	2010	2009
Grundkapital 01.01.	7 455 556,25	7 455 556,25
Grundkapital 31.12.	7 455 556,25	7 455 556,25
Överskott från tidigare år 01.01.	6 081 388,30	6 575 759,31
Räkenskapsperiodens resultat	350 196,78	- 494 371,01
Överskott från tidigare år 31.12.	6 431 585,08	6 081 388,30

### Specifikation över avskrivningsdifferensen:

Avskrivningsdifferens 01.01.	523 627,19	527 518,62
Förändring	- 59 810,59	- 3 891,43
Avskrivningsdifferens 31.12.	463 816,60	523 627,19

### **Noter angående personalen**

Antalet anställda	25	24
Personalkostnader		
Löner och arvoden	954 018,90	886 092,42
Personalbikostnader		
Pensionskostnader	147 678,45	142 797,78
Övriga lönebikostnader	199 484,67	193 166,28
Personalkostnader som aktiverats	183 045,35	173 366,43
Personalkostnader totalt	1 118 136,67	1 048 690,05


## 7.15 Affärsverkets inverkan på kommunens ekonomi


### AFFÄRSVERKET'S INVERKAN PÅ RESULTATBILDNINGEN


	Staden	NK	Elimineringar	Elimineringar	Totalt
<u>Verksamhetsintäkter</u>					
Försäljningsintäkter	1 437 734,79	8 135 602,33	-30 512,32	-645 563,38	8 897 261,42
Avgiftsintäkter	760 843,52	0,00	-6 960,76	0,00	753 882,76
Understöd och bidrag	259 468,89	0,00	0,00	0,00	259 468,89
Övriga verksamhetsintäkter	1 761 338,44	0,00	-17 021,21		1 744 317,23
	<b>4 219 385,64</b>	<b>8 135 602,33</b>	<b>-54 494,29</b>	<b>-645 563,38</b>	<b>11 654 930,30</b>
Tillverkning för eget bruk	54 112,34	183 045,35			237 157,69
<u>Verksamhetskostnader</u>					
Personalkostnader					
Löner och arvoden	-9 735 198,05	-954 018,90			-10 689 216,95
Lönebikostnader					
Pensionskostnader	-2 886 659,06	-147 678,45			-3 034 337,51
Övriga lönebikostnader	-503 980,94	-199 484,67			-703 465,61
Köp av tjänster	-22 683 385,71	-808 332,87	41 680,96	30 512,32	-23 419 525,30
Material, förnödenheter och varor					
Inköp under räkenskapsperioden	-1 933 564,25	-3 981 404,56	603 882,42		-5 311 086,39
Ökning(+) eller minskning(-)av lager	-1 218,27	43 628,50			42 410,23
Understöd	-915 671,48				-915 671,48
Övriga verksamhetskostnader	-391 957,43	-711 139,05		23 981,97	-1 079 114,51
	<b>-39 051 635,19</b>	<b>-6 758 430,00</b>	<b>645 563,38</b>	<b>54 494,29</b>	<b>-45 110 007,52</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-34 778 137,21</b>	<b>1 560 217,68</b>	<b>591 069,09</b>	<b>-591 069,09</b>	<b>-33 217 919,53</b>
Skatteinkomster	20 306 907,68				20 306 907,68
Statsandelar	15 668 013,00				15 668 013,00
<u>Finansiella intäkter och kostnader</u>					
Ränteintäkter	6 646,87				6 646,87
Övriga finansiella intäkter	643 924,54	322 841,42	-522 000,00	-34 870,64	409 895,32
Räntekostnader	-266 853,60		34 870,64		-231 982,96
Övriga finansiella kostnader	-46 702,26	-540 237,49		522 000,00	-64 939,75
	<b>337 015,55</b>	<b>-217 396,07</b>	<b>-487 129,36</b>	<b>487 129,36</b>	<b>119 619,48</b>
<b>Årsbidrag</b>	<b>1 533 799,02</b>	<b>1 342 821,61</b>	<b>103 939,73</b>	<b>-103 939,73</b>	<b>2 876 620,63</b>
<u>Avskrivningar och nedskrivningar</u>					
Avskrivningar enligt plan	-1 274 636,58	-1 052 435,42			-2 327 072,00
<u>Extraordinära poster</u>					
Extraordinära kostnader					
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>259 162,44</b>	<b>290 386,19</b>	<b>103 939,73</b>	<b>-103 939,73</b>	<b>549 548,63</b>
Ökning(-)eller minskning(+)av avskrivningsdifferens	62 269,39	59 810,59			122 079,98
Ökning(-)eller minskning(+)av reserver					
Ökning(-)eller minskning(+)av fonder					0,00
<b>Räkenskapsperiodens överskott/underskott</b>	<b>321 431,83</b>	<b>350 196,78</b>	<b>103 939,73</b>	<b>-103 939,73</b>	<b>671 628,61</b>


## 8. BOKSLUTETS DATERING OCH UNDERTECKNANDE


Nykarleby 4 / 4 2011


  
Jan-Erik Högdahl, Ordförande

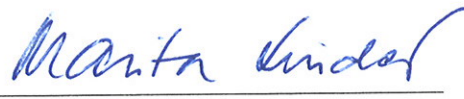
  
Vald-Erik Granlund

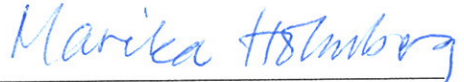
  
Ronny Ingman

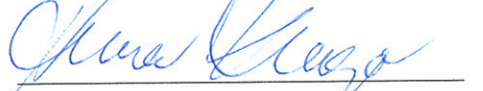
  
Nils-Erik Rögård

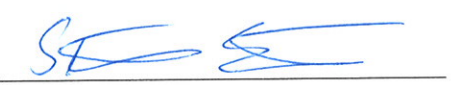
  
Margareta Storsved


  
Gösta Willman, Stadsdirektör

  
Marita Linder, Viceordförande

  
Marika Holmberg

  
Anna Kengo

  
Stefan Sandin

  
Albert Vestlin

## REVISORSPÅTECKNING

Ovanstående bokslut är uppgjort enligt god bokföringssed.  
Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Nykarleby 6 / 5 2011



Anders Lidman  
OFR, GRM

## 9. HANDLINGAR SOM BEKRÄFTAR BOKSLUTET

Bokslutet bekräftas med specifikationer till balansräkningen och till noterna.

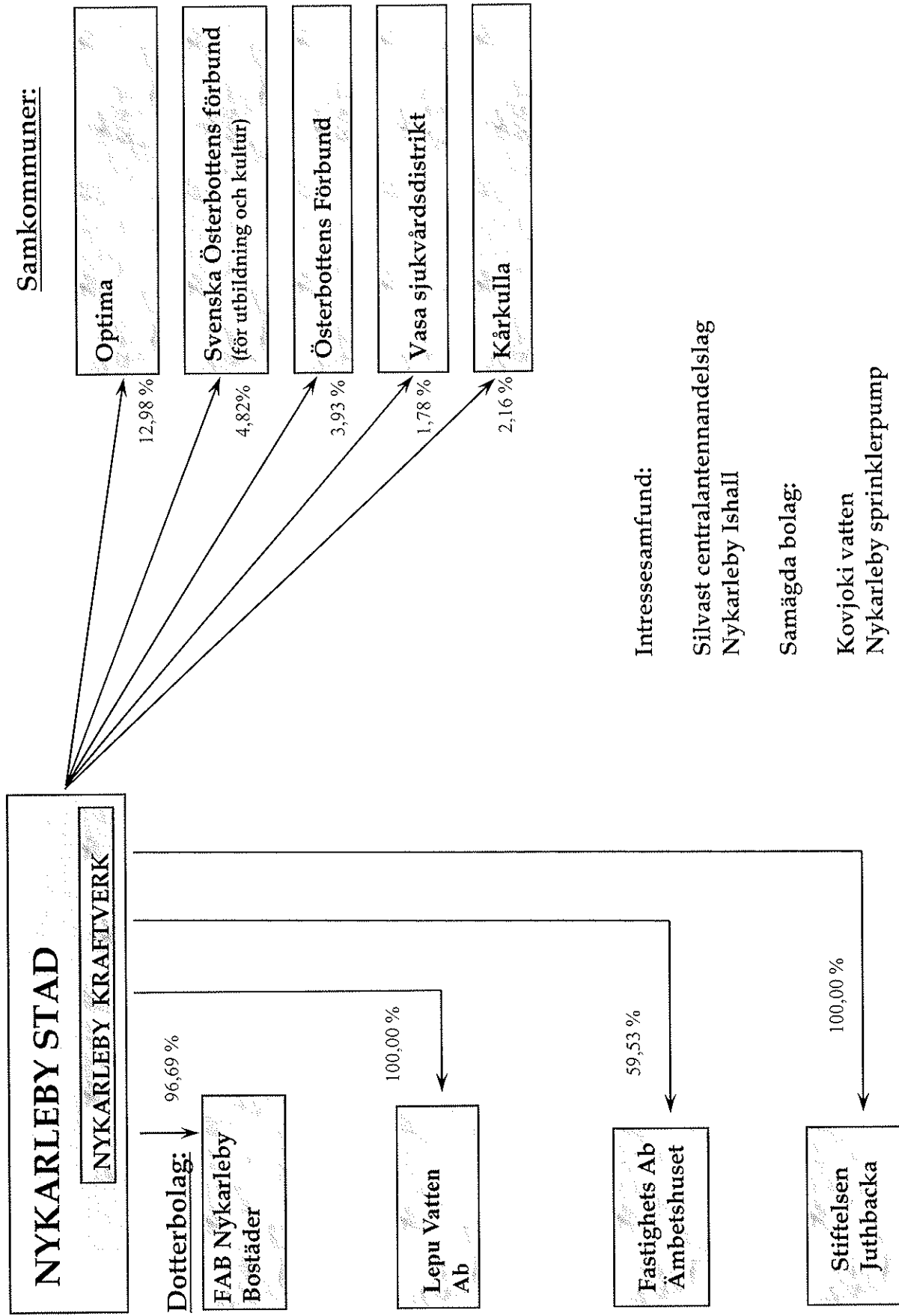
### Egentliga bokföringsböcker

- Balansbok (bunden)
- Dagbok (ADB)
- Huvudbok (ADB)

### Använda verifikatslag:

Verif.slag	Namn
1	Bokföringsverifikat
9	Löneverifikat
12	Effica-fakturor
13	Arrende fakturor
15	Dagvårdens fakturor
17	Prime Liikunta
20	Betalningar lev.fakturor
21	Leverantörsfakturor
22	Leverantörsfakturor, cirkula
30	Inbetalningar kundfakturor
31	Kundreskontra, fakturor
40	Räntefakturor
45	Individ o. familjevård
90	Memorialposter
96	Bokföringens resultat
97	Bokföringens resultat (kalk.)
98	Intern redov. resultat
99	Intern redov. resultat (kalk.)

# KONCERNBILD: 31.12.2010



## **BOKSLUTETS NYCKELTAL**

### **RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL**

VERKSAMHETSINTÄKTER I PROCENT AV VERKSAMHETSKOSTNADERNA  
=  $100 \times \text{Verksamhetsintäkter} / (\text{Verksamhetskostnader} - \text{Tillverkning för eget bruk})$

ÅRSBIDRAGET I PROCENT  
=  $100 \times \text{Årsbidrag} / \text{Driftsintkomst}$

ÅRSBIDRAGET I PROCENT AV AVSKRIVNINGAR  
=  $100 \times \text{Årsbidrag} / \text{Avskrivningar och nedskrivningar}$

AVSKRIVNINGS PROCENT  
=  $100 \times \text{Avskrivningar på anläggningstillgångar} / \text{Driftsintkomster}$

ÅRSBIDRAG EURO / INVÅNARE  
Antalet invånare vid utgången av räkenskapsperioden

### **FINANSIERINGSANALYSENS NYCKELTAL**

INTERNFINANSIERING AV INVESTERINGAR - %  
=  $100 \times \text{Årsbidrag} / \text{Egen anskaffningsutgift för investeringar}$

INTERNFINANSIERING AV KAPITALUTGIFTER - %  
=  $100 \times \text{Årsbidrag} / (\text{Egen anskaffningsutgift för investeringar} + \text{Nettoökning av utgivna lån} + \text{Amorteringar på lån})$

### **SKÖTSEL AV LÅN**

LÅNESKÖTSELBIDRAG  
=  $(\text{Årsbidrag} + \text{Räntekostnader}) / (\text{Räntekostnader} + \text{Amorteringar på lån})$

LIKVIDITET (antal dagar)  
=  $365 \times \text{Kassamedel} / \text{Kassautbetalningar}$

KASSAMEDEL31.12  
= Finansiella värdepapper samt kassa och banktillgodohavande

### **KASSABETALNINGAR**

Kassautbetalningarna bildas av följande poster i räkenskapsperiodens resultaträkning och finansieringsanalys:

Resultaträkningen:

Verksamhetskostnader – Tillverkning för eget bruk

Räntekostnader

Övriga finansiella kostnader

Finansieringsanalysen:

Investeringsutgifter

Ökning av utgivna lån

Minskning (amorteringar) av långfristiga lån

## BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL

### SOLIDITETSGRAD - %

=  $100 \times (\text{Eget kapital} + \text{Avskrivningsdifferens och reserver}) / (\text{Hela kapitalet} - \text{Erhållna förskott})$

### FINANSIERINGSFÖRMÖGENHET € / INVÅNARE

(Finansieringstillgångar + Långfristiga masskuldebrevsfordringar + Övriga placeringar - Främmande kapital + Erhållna förskott) / Invånarantal

### RELATIV SKULDSÄTTNINGSGRAD - %

=  $100 \times (\text{Främmande kapital} - \text{Erhållna förskott}) / \text{Driftsinkomster}$

### DRIFTSINKOMST

= Verksamhetsintäkter + Skatteinkomster + Statsandelar

### LÅNESTOCK 31.12

= Främmande kapital – (Erhållna förskott + Skulder till leverantörer + Resultatregleringar + Övriga skulder)

### LÅN € / INVÅNARE

Lånebeloppet per invånare beräknas genom att dividera ovan nämnda lånestock med kommunens invånarantal vid utgången av bokslutsåret.

### LÅNEFORDRINGAR 31.12

= Masskuldebrevslånefordringar och Övriga lånefordringar som upptagits bland placeringar.

## NYCKELTAL I RESULTATRÄKNINGEN FÖR AFFÄRSVERK

### AVKASTNING PÅ PLACERAT KAPITAL -%

=  $100 \times (\text{Överskott} / \text{Underskott före extraordinära poster} + \text{Till kommunen betalda räntekostnader} + \text{Till övriga betalda räntekostnader} + \text{Ersättning för grundkapital}) / (\text{Eget kapital} + \text{Placerat räntebärande främmande kapital} + \text{Avskrivningsdifferens och reserver})$

### AVKASTNING PÅ KOMMUNENS PLACERADE KAPITAL -%

=  $100 \times (\text{Överskott} / \text{Underskott före extraordinära poster} + \text{Till kommunen betalda räntekostnader} + \text{Ersättning för grundkapital}) / (\text{Eget kapital} + \text{Lån från kommunen} + \text{Avskrivningsdifferens och reserver})$

### VINST -%

=  $100 \times (\text{Underskott} / \text{Överskott före reserver} / \text{Omsättning})$

### KONCERNENS SOLIDITETSGRAD -%

=  $100 \times (\text{Eget kapital} + \text{Minoritetsandel} + \text{Koncernreserv} + \text{Avskrivningsdifferens och reserver}) / (\text{Hela kapitalet} - \text{Erhållna förskott})$



## REVISIONSBERÄTTELSE

### till stadsfullmäktige i Nykarleby

Vi har granskat Nykarleby stads förvaltning, bokföring och bokslut för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2010. Bokslutet omfattar stadens balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt en tablå över budgetutfallet och en verksamhetsberättelse. Till bokslutet hör ett särredovisat bokslut för stadens affärsverk. Till bokslutet hör även ett koncernbokslut, som består av koncernbalansräkning, koncernresultaträkning, finansieringsanalys för koncernen och noter till dem.

Stadsstyrelsen och övriga redovisningsskyldiga är ansvariga för stadens förvaltning och skötseln av stadens ekonomi under räkenskapsperioden. Stadsstyrelsen och den övriga koncernledningen ansvarar för styrningen av kommunkoncernen och ordnandet av koncernens interna kontroll. Stadsstyrelsen och stadsdirektören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av stadens verksamhet och dess ekonomiska ställning i enlighet med stadganden och bestämmelser om upprättande av bokslut. Stadsstyrelsen och stadsdirektören har i verksamhetsberättelsen redogjort för ordnandet av stadens och koncernens interna kontroll.

Vi har granskat förvaltningen, bokföringen och bokslutet för räkenskapsperioden i enlighet med god revisionssed, för att som resultat av granskningen rapportera om väsentliga fel och brister som uppdagats. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett att medlemmarna i organen och de ledande tjänsteinnehavarna för uppgiftsområdena verkat enligt lag. Vid granskningen av huruvida stadens och koncernens interna kontroll har ordnats på behörigt sätt har vi beaktat redogörelsen för den i verksamhetsberättelsen. Därtill har vi granskat att uppgifterna om grunderna för och användningen av statsandelarna är riktiga. Vi har utfört granskningen för att försäkra oss om att förvaltningen skötts enligt lag och fullmäktiges beslut. Bokföringen, principerna för upprättandet av bokslutet, dess innehåll och presentation har granskats i tillräcklig omfattning för att konstatera att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister.

### Granskningens resultat

Stadens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut. Stadens och koncernens interna kontroll har ordnats på behörigt sätt. Uppgifterna om grunderna för och användningen av statsandelarna är riktiga. Stadens bokslut och det därtill hörande koncernbokslutet är upprättade enligt stadganden och bestämmelser om upprättande av bokslut. Bokslutet ger riktiga och tillräckliga uppgifter om verksamheten, ekonomin, den ekonomiska utvecklingen och de ekonomiska ansvaren under räkenskapsperioden.



Audiator-bolagen

2 (2)

### Utlåtande om godkännande av bokslutet och beviljande av ansvarsfrihet

Vi förordar att bokslutet godkänns och att de redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

Nykarleby den 6 maj 2011

OY AUDIATOR AB  
OFR-samfund

Anders Lidman  
revisor, OFR, GRM